

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

.....

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

### Kommission

81/431/EKSF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 31. marts 1981 om tilladelse til specialiserings- og koordineringsaftalerne mellem de belgiske stålproducerende virksomheder Usines Gustave Boël, S.A., Forges de Clabecq, S.A. og Fabrique de Fer de Charleroi, S.A. (Pole des Indépendants) . . . . . 1**

81/432/EKSF:

- ★ **Kommissionens direktiv af 29. april 1981 om fastlæggelse af Fællesskabets analysemetode til officiel kontrol med vinylchlorid afgivet til levnedsmidler af materialer og genstande . . . . . 6**

81/433/EØF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 7. maj 1981 om ændring af beslutning 77/144/EØF om fastsættelse af den standardkode og de regler, der gælder for omskrivning til maskinlæsbar form af resultaterne af undersøgelserne af plantager med visse arter af frugttræer og om fastsættelse af grænserne for produktionszonerne med henblik på disse undersøgelser . . . . . 12**

2

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for ramerne af landbrugspolitikken — akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

81/434/EØF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 7. maj 1981 om ændring af beslutning 76/806/EØF om fastsættelse af supplerende bestemmelser vedrørende undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne for at bestemme produktionskapaciteten for plantager med visse arter af frugttræer** ..... 22

81/435/EØF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 8. maj 1981 om bemyndigelse til medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der opfylder mindre strenge krav** ..... 23

81/436/EØF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 8. maj 1981 om bemyndigelse til Det forenede Kongerige til at forlænge fristen for godkendelse af visse sorter af grønsags- og landbrugsplantearter** ..... 29

81/437/EØF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 11. maj 1981 om fastlæggelse af kriterierne for medlemsstaternes meddelelse til Kommissionen af oplysninger vedrørende fortegnelsen over kemiske stoffer** ..... 31

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. marts 1981

om tilladelse til specialiserings- og koordineringsaftalerne mellem de belgiske stålproducerende virksomheder Usines Gustave Boël, S.A., Forges de Clabecq, S.A. og Fabrique de Fer de Charleroi, S.A. (Pole des Indépendants)

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/431/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 65,

under henvisning til de pågældende virksomheders anmodning af 3. november 1980, og

ud fra følgende betragtninger:

## I.

De belgiske stålproducerende virksomheder:

- Usines Gustave Boël, aktieselskab med en aktiekapital på 1 440 000 000 bfr., som har hjemsted i Bruxelles, rue Ducale 21 (Boël),
- Forges de Clabecq, aktieselskab med en aktiekapital på 1 800 000 000 bfr., som har hjemsted i Clabecq (Clabecq),
- Fabrique de Fer de Charleroi, aktieselskab med en aktiekapital på 193 456 000 bfr., som har hjemsted i Marchienne-au-pont (Charleroi),

som alle er virksomheder i den i traktatens artikel 80 anførte betydning, anmodede den 3. november 1980 i overensstemmelse med traktatens artikel 65, stk. 2, om Kommissionens tilladelse til nogle aftaler, der var indgået mellem dem, og som gik ud på en specialisering og en koordinering med hensyn til in-

vesteringer, produktion og salg af jern- og stålprodukter samt indkøb af råvarer;

i aftalerne, der er forelagt til godkendelse, fastsættes bl. a. følgende:

de pågældende virksomheder erklærer, at de i fællesskab opretter en de facto-sammenslutning under betegnelsen »POLE DES INDEPENDANTS«, hvis hjemsted er i Bruxelles, rue Montoyer, nr. 47;

sammenslutningen har til formål at skabe en fælles politik for sammenslutningens deltagere inden for jern- og stålområdet samt at fremme og forsvare denne politik over for branche-, regerings- eller EF-myndigheder i deltagernes interesse. Den skal desuden mere konkret påse, at der sker en koordinering og en rationalisering af produktionen, af den optimale anvendelse af anlæggene, af den politik, der fores med hensyn til nye investeringer af handelspolitikken og dens gennemførelse af forsyningspolitikken og af politikken på det sociale område;

med dette for øje og som led i den igangværende strukturomlægning inden for den europæiske jern- og stålindustri er deltagerne enige om at specialisere sig på følgende måde:

- Clabecq og Fabrique de Fer de Charleroi: tykke og middeltykke plader,
- Usines Gustave Boël: varmvalsede bredbånd og afledede produkter, valsetråd;

inden for rammerne af denne specialisering kan sammenslutningen fremme indkøb af råvarer, der er

nødvendige til denne fremstilling, eller fælles salg af de pågældende produkter;

sammenslutningen skal ligeledes samordne forbindelserne med brancheregerings- eller EF-myndigheder;

ledelsen af sammenslutningen varetages af et koordinationsudvalg sammensat af en repræsentant på højeste niveau fra hver deltagende virksomhed. De nævnte repræsentanter har sæde i udvalget ex officio. Sammenslutningens beslutninger træffes ved enstemmighed, og sammenslutningens deltagere indestår for, at de får deres respektive bestyrelser til at acceptere disse beslutninger;

aftalen om sammenslutningen er indgået for en periode af fem år. Den vil kunne forlænges ved stiltidende overenskomst for tre år ad gangen ud over denne periode.

## II.

Aftalerne vedrørende oprettelsen af »Pole des Indépendante« begrænser konkurrencen mellem de pågældende virksomheder, fordi de kontraherende parter er blevet enige om følgende:

- Clabecq trækker sig ud af markedet for lange produkter (rundt betonstål, valsetråd, handelsstål) og forpligter sig til i aftaleperioden ikke at investere i disse produkter.
- Boël forpligter sig til ikke på sit valseværk at fremstille bredbånd, tykke og middeltukke plader, som kan vales billigere på Clabecqs valseværk,
- Charleroi forpligter sig til for sit vedkommende ikke på sit kvartovalseværk at valse middeltukke plader, som kan vales billigere hos Clabecq,
- de tre deltagende virksomheder forpligter sig til at opnå enighed forud for enhver investeringsbeslutning, der kan skabe konkurrence mellem dem, således at enhver yderligere overlapning af deres respektive programmer undgås,
- hvis det viser sig, at de halvfabrikata, der er nødvendige for en af virksomhederne, kan fremstilles på mere favorable betingelser på en af de andre kontraherende parters anlæg foretager de pågældende virksomheder en udveksling eller overdragelse af de pågældende produkter,
- med hensyn til salgsarbejdet forpligter parterne sig til at tilbyde hinanden udførelse af ordrer, som af tekniske eller økonomiske grunde kan produceres billigere i parternes anlæg,

- parterne har til hensigt at samordne deres indkøb af råvarer, idet parterne dog fortsat selv foretager deres indkøb;

under disse omstændigheder falder aftalerne ind under det principielle forbud i traktatens artikel 65, stk. 1.

## III.

I henhold til traktatens artikel 65, stk. 2, kan der ikke desto mindre gives tilladelse til aftaler om specialisering eller om fælles indkøb eller salg samt aftaler, der efter deres natur og virkninger er fuldstændig analoge med disse aftaler, hvis Kommissionen finder det godtgjort, at de opfylder alle betingelserne i denne artikel:

aftalerne mellem de pågældende virksomheder om at give afkald på at valse visse produkter, om at opnå enighed forud for enhver investeringsbeslutning og om at anvende de mest produktive produktionsanlæg er specialiseringsaftaler eller aftaler, der er fuldstændig analoge hermed; forpligtelsen til at tilbyde hinanden udførelse af ordrer er en aftale, der er analog med fælles salg, og den omstændighed, at virksomhederne samordner deres indkøb af råvarer, har virkninger, der er analoge med fælles indkøb;

aftalerne kan derfor tillades i henhold til traktatens artikel 65, stk. 2, for så vidt de bidrager til en mærkbar forbedring af produktionen eller fordelingen af varerne, og for så vidt de er væsentlige for at opnå disse virkninger uden at være af mere restriktiv karakter, end deres formål kræver; de må endvidere ikke sætte de pågældende virksomheder i stand til at bestemme priserne på det fælles marked for en væsentlig del af de pågældende produkter, til at kontrollere eller indskrænke produktionen eller afsætningsmulighederne heraf, eller til at holde disse produkter uden for en egentlig konkurrence fra andre virksomheder på det fælles marked;

på grundlag af de for Kommissionen forelagte aftaler kan der, for så vidt angår den mærkbare forbedring af produktionen eller fordelingen af varerne, konstateres følgende:

Boëls, Clabecqs og Charlerois produktionsprogrammer for flade produkter overlapper hinanden i et vist omfang. Hver af disse virksomheders produktionsanlæg er vidt forskellige fra hinanden, både med hensyn til alder, kapacitet og produktivitet.

en specialisering af produktionen mellem disse virksomheder, ved at ordrene udføres i de anlæg, der er bedst udstyret og bedst i stand til at producere

til de laveste omkostninger, vil føre til en forøgelse af udnyttelsesgraden i de tekniske anlæg og vil give sig udslag i en forbedring af produktiviteten;

virksomhedernes afkald på at benytte sig af produktionsmuligheder samt den fælles anvendelse af hele eller dele af produktionsanlægget har dels til formål at fastholde en allerede eksisterende specialisering, dels at undgå parallelle investeringer, som ud fra et økonomisk synspunkt er lidet ønskværdige;

at de tre deltagende virksomheder forpligter sig til at opnå enighed forud for enhver beslutning om investeringer inden for de produkter, hvor de konkurrerer med hinanden, giver ikke anledning til indvendinger af betydning, idet forpligtelsen står i forbindelse med specialiseringsaftalerne og må ses på baggrund af overskudskapaciteten inden for denne produktionssektor;

ved at tilbyde hinanden udførelsen af ordrer på produkter, som af tekniske eller økonomiske grunde kan udføres billigere i parternes anlæg ønsker de pågældende virksomheder i fællesskab at overvinde de vanskeligheder, der følger af den nuværende situation på jern- og stålmarkedet, yde hinanden gensidig støtte for bedre at kunne imødegå konkurrencen fra de store producenter og arbejde hen mod en bedre udnyttelse af deres produktionskapacitet;

ved at samordne deres interesser med hensyn til indkøb af råvarer ved at slå ordrerne sammen kan de pågældende virksomheder nedbringe udgifterne til sådanne indkøb; dette gælder især indkøbspriser og transport- og lageromkostninger;

det er derfor berettiget at konkludere, at aftalerne om oprettelse af Pole des Indépendants kan bidrage til en mærkbar forbedring af produktionen og fordelingen af de pågældende varer;

de forventede virkninger opnås hovedsagelig ved en omfordeling af produktionen af de pågældende produkter, således at de bedst udstyrede anlæg og de anlæg, som er bedst i stand til at producere til de laveste omkostninger, får overdraget produktionen, samt ved en omgruppering af ordrerne på råvarer,

uden at disse samordningsbestræbelser i produktions-, salgs- eller indkøbsmæssig henseende i højere grad end nødvendigt påvirker hver af parternes handlefrihed;

under disse omstændigheder er aftalerne væsentlige for at nå disse virkninger, nemlig en forbedring af produktionen og fordeling af varerne, og de indeholder ikke bestemmelser, der er af mere restriktiv karakter, end deres formål kræver;

disse aftaler opfylder følgelig betingelserne i traktatens artikel 65, stk. 2, litra a) og b).

#### IV.

For at afgøre, om de aftaler, hvortil der anmodes om tilladelse, opfylder betingelserne i traktatens artikel 65, stk. 2, litra c), må der tages hensyn til følgende forhold:

de i aftalerne deltagende virksomheder er i øvrigt efter traktatens artikel 66, stk. 1, direkte eller indirekte koncentreret med andre virksomheder inden for stålproduktion og stålhandel; disse virksomheder vil imidlertid ikke direkte blive berørt af de foranstaltninger med hensyn til specialisering, fælles indkøb og salg, der er genstand for de her omhandlede aftaler;

de virksomheder, der er direkte berørt af aftalerne, sælger, selv om de er beliggende i Belgien, på grund af det stramme marked i Belgien, mere end 75 % af deres produktion i andre EF-lande, hvor de ikke blot konkurrerer med lokale producenter og producenter fra andre medlemsstater, men også med producenter fra tredjedlande;

derfor må fællesskabsmarkedet i sin helhed, også på grund af den vidtgående integrering af de nationale markeder i Det europæiske Fællesskab, betragtes som det relevante marked;

de virksomheder, der er direkte berørt af aftalerne, producerede i 1979 de i følgende tabel opregnede mængder jern- og stålprodukter:

Produkt	Produktion i 1 000 t	Andel i EFs produktion i %			
		I alt	Boël	Charleroi	Clabecq
Råjern	1 888	1,92	1,08	—	0,84
Råstål	2 587	1,83	0,91	0,19	0,73
Varmvalsede bredbånd (samlet produktion)	871	1,77	1,77	—	—
Færdigprodukter (valseværksprodukter)	1 832	1,77	0,83	0,22	0,72
<i>heraf:</i>					
Valsetråd	200	1,70	1,70	—	—
Rundt betonstål	16	0,17	0,17	—	—
Bånd	10	0,14	—	—	—
Plader på over 3 mm	1 034	8,32	0,50	1,82	6,00
Plader på under 3 mm	202	0,69	0,69	—	—
Store varmvalsede bredbånd (færdigprodukter)	370	2,94	2,94	—	—

De pågældende virksomheders andele i produktionen af råjern og -stål, varmvalsede bredbånd, valsetråd, rundt betonstål, bånd, tynde plader og generelt set i den samlede produktion af valseværksprodukter giver ikke anledning til særlige bemærkninger:

med hensyn til produktionen af plader på over 3 mm fremstillet såvel på bredbåndsvalseværker som på andre valseværker har de pågældende virksomheder en produktionsandel på tilsammen 8,3 %; dette placerer dem på femtepladsen blandt producenterne i Fællesskabet efter fire integrerede koncerner, der producerer henholdsvis 14,4 %, 12,7 %, 12,1 % og 9,5 %, dvs. tæt ved 50 % af produktionen i Fællesskabet, medens mere end 30 virksomheder herunder de pågældende tre virksomheder tegner sig for resten af den samlede produktion,

under disse omstændigheder kan de nævnte aftaler ikke sætte de pågældende virksomheder i stand til at bestemme priserne på det fælles marked for en væsentlig del af de pågældende færdigprodukter (valseværksprodukter), til at kontrollere eller indskrænke produktionen eller afsætningsmulighederne heraf, eller til at holde disse produkter uden for en egentlig konkurrence for andre virksomheder på det fælles marked;

aftalerne er derfor i overensstemmelse med bestemmelserne i traktatens artikel 65, stk. 2, litra c).

V.

Det er nødvendigt at sikre, at de pågældende virksomheders autonomi og uafhængighed ikke sættes

over styr; følgende betingelse bør derfor knyttes til tilladelsen:

de personer, der udøver en funktion i forvaltningsorganerne eller direktionere i de virksomheder inden for produktion eller markedsføring af stål, der er direkte eller indirekte berørt, må ikke samtidig udøve en tilsvarende funktion i en virksomhed af samme type, der ikke er berørt; Kommissionen bør imidlertid have mulighed for efter begrundet anmodning at give tilladelse til undtagelser fra dette forbud, hvis særlige forhold tilsiger det;

Kommissionen skal desuden påse, at alle de foranstaltninger, som de pågældende virksomheder træffer på grundlag af de aftaler, Kommissionen har fået forelagt, er i overensstemmelse med den i nærværende beslutning givne tilladelse og traktatens bestemmelser;

de interesserede virksomheder skal derfor straks anmelde alle ændringer og tilføjelser til aftalerne til Kommissionen; i denne forbindelse bør det fastsættes, at ændringer og tilføjelser til aftalerne ikke må bringes i anvendelse, før Kommissionen har godkendt dem, eller eventuelt først efter at den har givet en tilladelse i medfør af traktatens artikel 65, stk. 2;

de forelagte aftaler er i første omfang indgået for fem år, men kan forlænges ved stiltiende overenskomst for tre år ad gangen ud over denne periode; i betragtning af de mellem de pågældende virksomheder indgåede aftaler kan tilladelsen gives for hele denne første periode;

de aftaler, hvortil der er anmodet om tilladelse, er i

overensstemmelse med traktatens artikel 65, stk. 2, forudsat at de fastsatte betingelser overholdes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Der gives tilladelse til aftalerne mellem følgende jern- og stålvirksomheder:

- Usines Gustave Boël S.A., Bruxelles,
- Forges de Clabecq S.A., Clabecq,
- Fabrique de Fer de Charleroi S.A., Marchienne-au-Pont,

vedrørende specialisering og koordinering med hensyn til investeringer, produktion, salg af jern- og stålprodukter samt indkøb af råvarer.

*Artikel 2*

1. Tilladelsen gives på betingelse af, at medlemmerne af forvaltnings- og direktionsorganerne i de virksomheder inden for produktion og engrosforhandling af stål, der er direkte eller indirekte berørt, ikke samtidig udøver tilsvarende funktioner i samme type virksomheder og salgsorganisationer, der ikke er berørt.

2. For så vidt særlige forhold tilsiger det, kan Kommissionen efter begrundet anmodning tillade fravigelser fra stk. 1.

*Artikel 3*

1. De pågældende virksomheder skal straks give Kommissionen meddelelse om enhver ændring eller tilføjelse til aftalerne.

2. De i stk. 1 nævnte ændringer og tilføjelser må ikke bringes i anvendelse, før Kommissionen har fastslået, at de er i overensstemmelse med den ved denne beslutning givne tilladelse eller har tilladt dem i medfør af traktatens artikel 65, stk. 2.

*Artikel 4*

Denne beslutning træder i kraft på dagen for meddelelsen til de pågældende virksomheder og udløber den 16. september 1985.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til de i artikel 1 nævnte virksomheder.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*  
F.H.J.J. ANDRIESEN  
*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONES DIREKTIV**

af 29. april 1981

**om fastlæggelse af Fællesskabets analysemetode til officiel kontrol med vinylchlorid afgivet til levnedsmidler af materialer og genstande**

(81/432/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 78/142/EØF af 30. januar 1978 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende materialer og genstande, som indeholder monomert vinylchlorid, og som er bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i direktiv 78/142/EØF må materialer og genstande ikke til levnedsmidler, som er eller har været i berøring med disse materialer og genstande, afgive vinylchlorid der kan bestemmes med en metode med en detektionsgrænse på 0,01 mg/kg, i henhold til artikel 3 skal denne grænse kontrolleres ved en fællesskabsanalysemetode;

den i bilaget angivne metode har på grundlag af fællesafprøvninger på forskellige laboratorier vist sig tilstrækkelig nøjagtig og reproducerbar til at blive vedtaget som fællesskabsanalysemetode;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Den stående Levnedsmiddelkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

De analyser, der er nødvendige for en officiel kontrol med vinylchlorid afgivet af materialer og genstande til levnedsmidler foretages efter den metode, der er beskrevet i bilaget.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love eller administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. oktober 1982. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1981.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 44 af 15. 2. 1978, s. 15.



## BILAG

## BESTEMMELSE AF MÆNGDEN AF VINYLCHLORID AFGIVET AF MATERIALER OG GENSTANDE TIL LEVNEDSMIDLER

## 1. ANVENDELSESFØRMÅL OG -OMRÅDE

Med denne metode er det muligt at bestemme indholdet af vinylchlorid i levnedsmidler.

## 2. PRINCIP

Indholdet af vinylchlorid i levnedsmidler bestemmes ved gaskromatografi under anvendelse af »headspace«.

## 3. REAGENSER

3.1. Vinylchlorid (VC), over 99,5 % (v/v) rent.

3.2. N,N-dimethylacetamid (DMA), fri for urenheder med samme retentionstid som VC eller som den interne standard (3.3.) under prøvebetingelserne.

3.3. Diethylether eller cis-2-buten opløst i DMA (3.2.) som intern standardopløsning. Disse interne standarder skal være fri for urenheder med samme retentionstid som VC under prøvebetingelserne.

3.4. Destilleret vand eller demineraliseret vand med tilsvarende renhed.

## 4. APPARATUR

*N.B.:*

Kun specielle instrumenter og apparater, der kræver særlige specifikationer, er nævnt; sædvanligt laboratorieudstyr forudsættes at være til stede.

4.1. Gaskromatograf enten med automatisk headspace-prøveudtagning eller med udstyr til manuel prøveindsprøjtning.

4.2. Flammeionisationsdetektor eller andre under punkt 7. nævnte detektorer.

4.3. Gaskromatografikolonne

Kolonnen skal være i stand til at adskille toppene fra luft, VC og den interne standard, hvis en sådan benyttes. Iøvrigt skal det kombinerede system 4.2. og 4.3. have en sådan følsomhed, at det signal, som opnås med en opløsning indeholdende 0,005 mg VC/1 DMA eller 0,005 mg VC/kg DMA, er mindst fem gange så kraftig som baggrundsstøjen.

4.4. Glas eller kolber med silicone- eller butylgummimembran. Når der anvendes manuel prøveindsprøjtning, kan udtagelse af headspaceprøven med sprøjten bevirke et delvist vakuum i glasset eller kolben. Ved manuel fremgangsmåde anbefales det derfor at anvende et større glas, dersom glasset ikke sættes under tryk før udtagelsen af prøven.

4.5. Mikrosprøjter.

4.6. Gastætte sprøjter til manuel headspace-prøveudtagning.

4.7. Analysevægt, nøjagtighed 0,1 mg.

## 5. FREMGANGSMÅDE

ADVARSEL: VC er et farligt stof og er i gasform ved stuetemperatur. Tilberedningen af opløsninger bør derfor udføres i et stinkskab med god udluftning.

*N. B.:*

— Der må træffes alle fornødne foranstaltninger for at undgå tab af VC eller DMA;

— Når der benyttes manuel prøveudtagning, bør der anvendes en intern standard (3.3.);

— Hvis der anvendes en intern standard, skal den samme opløsning anvendes under hele proceduren.

## 5.1. Fremstilling af VC-standardopløsning (Opløsning A)

## 5.1.1. Koncentreret VC-standardopløsning på ca. 2 000 mg/kg

En egnet glasbeholder afvejes med en nøjagtighed på 0,1 mg. Derefter anbringes en vis mængde (f.eks. 50 ml) DM (3.2.) i beholderen, der vejes på ny. Der tilsættes en vis mængde (f.eks. 0,1 g) VC (3.1.) i flydende form eller som gas til DMA ved langsomt at sprøjte det ind. VC kan også tilsættes ved at blæse det gennem DMA på betingelse af, at der benyttes en indretning, hvorved man undgår tab af DMA. Der vejes igen med en nøjagtighed 0,1 mg og ventes to timer for at opnå ligevægt. Hvis der anvendes intern standard, skal der tilsættes intern standard, således at koncentrationen af denne i den koncentrerede VC-standardopløsning er den samme som i den interne standardopløsning forberedt under pkt. 3.3. Standardopløsningen opbevares i køleskab.

## 5.1.2. Fremstilling af fortyndet VC-standardopløsning

Der udtages en afvejet mængde koncentreret VC-standardopløsning (5.1.1.), som fortyndes med DMA (3.2.) eller med intern standardopløsning (3.3.) til et kendt rumfang eller en kendt vægt. Den fremkomne fortyndede standardopløsnings (opløsning A) koncentration udtrykkes i henholdsvis mg/l eller mg/kg.

## 5.1.3. Udarbejdelse af standardkurve med opløsning A

*N.B.:*

- kurven skal omfatte mindst syv dobbelpunkter;
- repeterbarheden af svarene <sup>(1)</sup> skal være mindre end 0,002 mg VC/l eller kg DMA;
- kurven skal beregnes fra disse punkter ved hjælp af de mindste kvadraters metode, dvs. standardkurven skal beregnes efter følgende ligning

$$y = a_1 x + a_0$$

hvor:

$$a_1 = \frac{n \sum x y - (\sum x) \cdot (\sum y)}{n \sum x^2 - (\sum x)^2}$$

og:

$$a_0 = \frac{(\sum y) (\sum x^2) - (\sum x) (\sum xy)}{n \sum x^2 - (\sum x)^2}$$

hvor:

y = højde eller areal af toppene i den enkelte bestemmelse

x = den tilsvarende koncentration på standardkurven

n = antallet af udførte bestemmelse (n ≥ 14);

- kurven skal være lineær, dvs. standardafvigelsen (s) af differencerne mellem det målte udslag (y<sub>i</sub>) og den tilsvarende beregnede værdi fra regressionslinien (z<sub>i</sub>) divideret med det gennemsnitlige udslag ( $\bar{y}$ ) af alle udslagene må ikke være større end 0,07.

Beregningen udføres således:

$$\frac{s}{\bar{y}} \leq 0,07$$

<sup>(1)</sup> Se ISO rekommandationen DIS 5725 : 1977.

hvor:

$$s = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (y_i - z_i)^2}{n-1}}$$

$$\bar{y} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n y_i$$

$y_i$  = det enkelte målte udslag

$z_i$  = den til  $y_i$  svarende værdi på regressionslinien

$n \geq 14$

Der fremstilles to serier hver på mindst 7 glas (4.4). Til hvert glas sættes en sådan mængde fortyndet VC-standardopløsning (5.1.2.) og DMA (3.2.) eller intern standardopløsning i DMA (3.3.), at den endelige VC-koncentration i parallelopløsningerne vil være på 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040, 0,050 osv. mg/l eller mg/kg DMA og således, at det samlede rumfang er ens i alle glas. Mængden af tilsat fortyndet VC opløsning (5.1.2.) skal være således, at forholdet mellem rumfang ( $\mu$ l) af tilsat VC opløsning og mængde (g) DMA eller intern standardopløsning (3.3.) er mindre end 5. Glassene forsegles, og der fortsættes som beskrevet under punkterne 5.4.1., 5.4.3. og 5.4.5. Der konstrueres en kurve med arealerne (eller højderne) af VC-toppene fra de to serier eller forholdene mellem disse arealer (eller højderne) og arealerne af toppene for den interne standard som ordinat og koncentrationerne af de to serier af opløsninger som abscisse.

## 5.2. Kontrol af fremstilling af standardopløsningerne under punkt 5.1.

### 5.2.1. Fremstilling af endnu en VC-standardopløsning (Opløsning B)

Den under punkterne 5.1.1. og 5.1.2. beskrevne fremgangsmåde gentages for at få endnu en fortyndet standardopløsning med i dette tilfælde en koncentration på ca. 0,02 mg VC/l eller 0,02 mg VC/kg DMA eller intern standardopløsning. Denne opløsning fyldes på to glas (4.4.), som forsegles. Derefter fortsættes som beskrevet. Derefter fortsættes som beskrevet under punkterne 5.4.2., 5.4.3. og 5.4.5.

### 5.2.2. Kontrol af opløsning A

Gennemsnittet af to gaskromatografiske bestemmelser af opløsning B (se punkt 5.2.1.) må ikke afvige mere end 5 % fra det tilsvarende punkt på den under punkt 5.2.2. opnåede standardkurve. Er forskellen større end 5 %, bortkastes alle opløsninger fremkommet under punkterne 5.1. of 5.2., og der begyndes forfra.

## 5.3. Udarbejdelse af tilsætningskurven

*N.B.:*

- kurven skal omfatte mindst syv dobbeltpunkter;
- kurven skal beregnes fra disse punkter ved hjælp af de mindste kvadraters metode (se punkt 5.1.3., tredje led);
- kurven skal være lineær, dvs. standardafvigelsen ( $s$ ) af differencerne mellem det målte udslag ( $y_i$ ) og den tilsvarende beregnede værdi fra regressionslinjen ( $z_i$ ) divideret med det gennemsnitlige udslag ( $\bar{y}$ ) af alle udslagene må ikke være større end 0,07 (se punkt 5.1.3., fjerde led).

### 5.3.1. Fremstilling af prøver

Den levnedsmiddelp prøve, der bliver analyseret, skal være repræsentativ for det levnedsmiddel, der skal undersøges. Levnedsmidlet skal derfor være blandet eller findelt og blandet, inden prøven udtages.

### 5.3.2. Fremgangsmåde

Der fremstilles to serier hver på mindst 7 glas (4.4.). Til hvert glas sættes en mængde, ikke under 5 g, af det levnedsmiddel, der skal undersøges (se punkt 5.3.1.). Man må forsøge at sikre, at der kommer en lige stor mængde i hvert glas. Glasset lukkes straks. Hvert glas tilsættes for hvert gram prøve 1 ml destilleret vand eller demineraliseret vand af mindst tilsvarende renhed eller et andet egnet opløsningsmiddel om nødvendigt (anm: ved homogene levnedsmidler er det unødvendigt at tilsætte destilleret eller demineraliseret vand). Hvert glas tilsættes sådanne mængder fortyndet VC-standardopløsning (5.1.2.), om nødvendigt indeholdende den interne standard (3.3.), at koncentrationerne af den tilsatte VC er 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040 og 0,050 osv. mg/kg levnedsmiddel. Det samlede rumfang DMA eller DMA indeholdende intern standard (3.3.) skal være ens i alle glas. Mængden af fortyndet VC standardopløsning (5.2.1.) og tilsat DMA skal være således, at forholdet mellem det samlede rumfang (µl) af disse opløsninger og mængden (g) af levnedsmiddel i glasset er lavest muligt og ikke over 5 og er ens i alle glas. Glassene forsegles, og der fortsættes som beskrevet under punkt 5.4.

### 5.4. Gaskromatografisk bestemmelse

- 5.4.1. Glassene rystes på en sådan måde, at man undgår kontakt mellem væsken i glasset og membranen (4.4.), for at opnå en så homogen opløsning eller suspension af levnedsmiddelprøverne som muligt.
- 5.4.2. Alle de forseglede glas (5.2. og 5.3.) anbringes i to timer i vandbad ved  $60^{\circ} \pm 1^{\circ} \text{ C}$ , så temperaturligevægt opnås. Om nødvendigt rystes glassene igen.
- 5.4.3. Der udtages en headspaceprøve i glasset. Anvendes manuel prøveudtagning, må der anvendes stor omhu for at opnå en reproducerbar prøve (se punkt 4.4.). Det er navnlig vigtigt, at sprøjten på forhånd opvarmes til prøvens temperatur. Man måler arealet (eller højden) af de toppe, der stammer fra VC og fra den interne standard, hvis en sådan anvendes.
- 5.4.4. Der tegnes en kurve, hvis ordinatværdi viser arealerne (eller højderne) af VC-toppe eller forholdet mellem arealerne (eller højderne) af VC-toppe og arealerne (eller højderne) af toppene fra den interne standard, og abscisseværdien viser mængden (mg) af tilsat VC i forhold til mængden af levnedsmiddelprøve i hvert glas (kg). Kurvens skæringspunkt med abscissen måles. Det således fremkomne resultat er koncentrationen af VC i den undersøgte levnedsmiddelprøve.
- 5.4.5. Overskydende DMA fjernes fra kolonnen (4.3.) ved en egnet metode, så snart der viser sig toppe fra DMA på kromatogrammet.

## 6. RESULTATER

Det af det undersøgte materiale eller den undersøgte genstand til levnedsmidler afgivne VC udtrykt i mg/kg er defineret som gennemsnittet af de to bestemmelser (se punkt 5.4.), under forudsætning af at kriteriet for repeterbarhed i punkt 8. er opfyldt.

## 7. BEKRÆFTELSE AF VC

Hvis den af materialer eller genstande til levnedsmidler afgivne mængde VC, som beregnet under punkt 6, overstiger den grænse, der er angivet i bilag II, stk. 2, i Rådets direktiv 78/142/EØF af 30. januar 1978, skal resultaterne af hver af de to bestemmelser (5.4.) bekræftes på en af følgende tre måder:

- i) ved anvendelse af mindst én anden kolonne (4.3.) med en stationær fase med en anden polaritet. Denne fremgangsmåde fortsættes, indtil der fremkommer et kromatogram uden tegn på overlappning af VC- og/eller interne standardtoppe med bestanddele for levnedsmidlet;
- ii) ved anvendelse af andre detektorer som f.eks. den mikroelektrolytiske ledningsevnedetektor<sup>(1)</sup>;
- iii) ved anvendelse af massespektrometri; i dette tilfælde kan tilstedeværelsen af molekyli-oner med masse (m/e) 62 og 64 i forholdet 3 : 1 med stor sandsynlighed betragtes som

(1) Se Journal af Chromatographic Science, bind 12, marts 1974, side 152.

en bekræftelse på tilstedeværelsen af VC. I tvivlstilfælde skal hele massespektret kontrolleres.

8. **REPETERBARHED**

Forskellen mellem resultaterne af to bestemmelser (5.4.) udført samtidigt eller hurtigt efter hinanden af samme person på samme prøve under samme betingelser må ikke overstige 0,003 mg VC/kg levnedsmiddel.

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. maj 1981

**om ændring af beslutning 77/144/EØF om fastsættelse af den standardkode og de regler, der gælder for omskrivning til maskinlæsbar form af resultaterne af undersøgelserne af plantager med visse arter af frugttræer og om fastsættelse af grænserne for produktionszonerne med henblik på disse undersøgelser**

(81/433/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/625/EØF af 20. juli 1976 om statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemstaterne for at bestemme produktionskapaciteten for plantager med visse arter af frugttræer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af de erfaringer, der er gjort under tidligere undersøgelser af frugttræsplantager, bør de standardkoder, der fremgår af de detaljerede bestemmelser i bilag I og bilag II til Kommissionens beslutning 77/144/EØF <sup>(2)</sup>, ændres med henblik på at lette bearbejdelsen af undersøgelsesresultaterne:

disse ændringer har også betydning for beskrivelsen af det postformat, der fremgår af de generelle bestemmelser i bilag I og bilag III til nævnte beslutning:

som følge af Grækenlands tiltrædelse må den liste over produktionsarealer, som fremgår af de detaljerede bestemmelser i bilag I og bilag IV til beslutning 77/144/EØF, udvides til at omfatte produktionsarealerne i Grækenland:

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående landbrugsstatistiske Komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I beslutning 77/144/EØF foretages følgende ændringer:

1. De almindelige bestemmelser i bilag I ændres således:
  - a) Det under punkt 3 anførte Fortran-format erstattes med følgende format: I2, I2, I1, I3, I1, 6F7.0;
  - b) Tredje punktum i punkt 4 affattes således:
 

»De 6 følgende felter, hver på 7 cifre, skal indeholde oplysninger om arealet i ar inden for hver af postens 6 aldersklasser«.
2. De detaljerede bestemmelser i bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.
3. Bilag II, III og IV affattes som angivet i henholdsvis bilag II, III og IV til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1981.

*På Kommissionens vegne*

Michael O'KENNEDY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 218 af 11. 8. 1976, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 47 af 18. 2. 1977, s. 52.

## BILAG I

## DETALJEREDE BESTEMMELSER

	Kode	Antal cifre	Byttenr. på bånd eller kolonnenr. på kort fra... til...
<b>1. Land</b>		2	1, 2
Deutschland	01		
France	02		
Italia	03		
Nederland	04		
Belgique/België	05		
Luxembourg	06		
United Kingdom	07		
Ireland	08		
Danmark	09		
Greece	10		
<b>2. Produktionszone</b>		2	3, 4
Deutschland			
Norden	01		
Mitte	02		
Süden	03		
France			
Sud-ouest	01		
Sud-est	02		
Loire	03		
Reste	04		
Italia			
<i>(Æbler, pærer)</i>			
Val Padana	11		
Trentino-Alto Adige	21		
Piemonte e Valle d'Aosta	02		
Centrale	03		
Meridionale	04		
<i>(Ferskner)</i>			
Val Padana e Trentino-Alto Adige	01		
Piemonte e Valle d'Aosta	02		
Centrale	03		
Meridionale	04		
<i>(Appelsiner)</i>			
Sicilia	14		
Calabria	24		
Puglia e Basilicata	34		
Andre zoner	05		
Nederland	00		
Belgique/België	00		
Luxembourg	00		
United Kingdom	00		
Ireland	00		
Danmark	00		

	Kode	Antal cifre	Byttenr. på bånd eller kollonnenr. på kort fra... til...
<b>Grækenland</b>			
<i>(Æbler)</i>			
Peloponnessos	01		
Macedonien	02		
Thessalien	03		
Andre zoner	96		
<i>(Pærer)</i>			
Peloponnessos	01		
Macedonien	02		
Thessalien	03		
Kreta	04		
Andre zoner	97		
<i>(Ferskner)</i>			
Macedonien	02		
Andre zoner	98		
<i>(Appelsiner)</i>			
Peloponnessos	01		
Kreta	04		
Epirus	05		
Andre zoner	99		
<b>3. Art</b>		1	5
Æbler	1		
Pærer	2		
Ferskner:			
hvidt kød	3		
gult kød	4		
alle ferskner	7		
Appelsiner:			
blodappelsiner	5		
andre søde appelsiner	6		
<b>4. Sort</b>		3	6—8
Koder for nærmere angivne sorter af hver art er vist i bilag II			
<b>5. Beplantningstæthed</b>		1	9
(træer pr. hektar)			
<b>Æbler og pærer</b>			
Under 400	1		
400 — 799	2		
800 — 1599	3		
1600 og derover	4		
I alt	9		
<b>Ferskner</b>			
Under 300	1		
300 — 399	2		
400 — 599	3		
600 — 799	4		
800 og derover	5		
I alt	9		



	Kode	Antal cifre	Byttenr. på bånd eller kolonnenr. på kort fra ... til ...
<b>Appelsiner</b>			
Under 250	1		
250 — 374	2		
375 — 499	3		
500 — 624	4		
625 — 749	5		
750 og derover	6		
I alt	9		
<b>6. Træernes alder <sup>(1)</sup></b>			
Aldersklasse 1		7	10 — 16
2		7	17 — 23
3		7	24 — 30
4		7	31 — 37
5		7	38 — 44
6		7	45 — 51

(<sup>1</sup>) Arealet for hver aldersklasse opgives i ar.

Aldersklasser angives som følger:

	<i>Æbler, pærer</i>	<i>Ferskner</i>	<i>Appelsiner</i>
1	0 — 4 år	0 — 4 år	0 — 4 år
2	5 — 9	5 — 9	5 — 9
3	10 — 14	10 — 14	10 — 14
4	15 — 24	15 — 19	15 — 24
5	25 og derover	20 og derover	25 — 39
6 ( <sup>1</sup> )	—	—	40 og derover

(<sup>1</sup>) For æbler, pærer og ferskner skal afgives oplysninger om klasse 6 i form af syv nuller.

## BILAG II

**Koder for nærmere angivne sorter af hver art til fremsendelse til EUROSTAT af resultaterne af de statistiske undersøgelser, som skal udføres af medlemsstaterne af plantager med visse arter af frugttræer**

(direktiv 76/625/EØF)

## I. ÆBLER

Sorter	Kode
Cardinal	001
Discovery	002
Gravenstein/Gråsten	003
Tydemans Early Worcester	004
James Grieve	005
Worcester Pearmain	006
Reine des Reinettes/Goldparmäne	007
Ingrid Marie	008
McIntosh	009
Jonathan	010
Red Delicious etc.	011
Golden Delicious + Golden Spur	012
Spartan	013
Reinette du Canada	014
Cox's Orange Pippin	015
Boskoop	016
Morgenduft + Rome Beauty	017
Rambour d'hiver	018
Granny Smith	019
Reinette du Mans	020
Annurca	021
Stayman	022
Glockenapfel	023
Laxton's Superb	024
Winston	025
Abbondanza	026
Holsteiner Cox	027
Reinette Clochard	028
Horneburger Pfannkuchen	029
Lombartscalville	030
Gloster	031
Wellington	032
Crispin/Mutzu	033
Melrose	034
Egremont Russet	035
Lobo	036
Cortland	037
Luxembourg Triumpf	038
Luxembourg Renette	039
Lord Lambourne	040
George Cave	041
Andre sorter	900—999

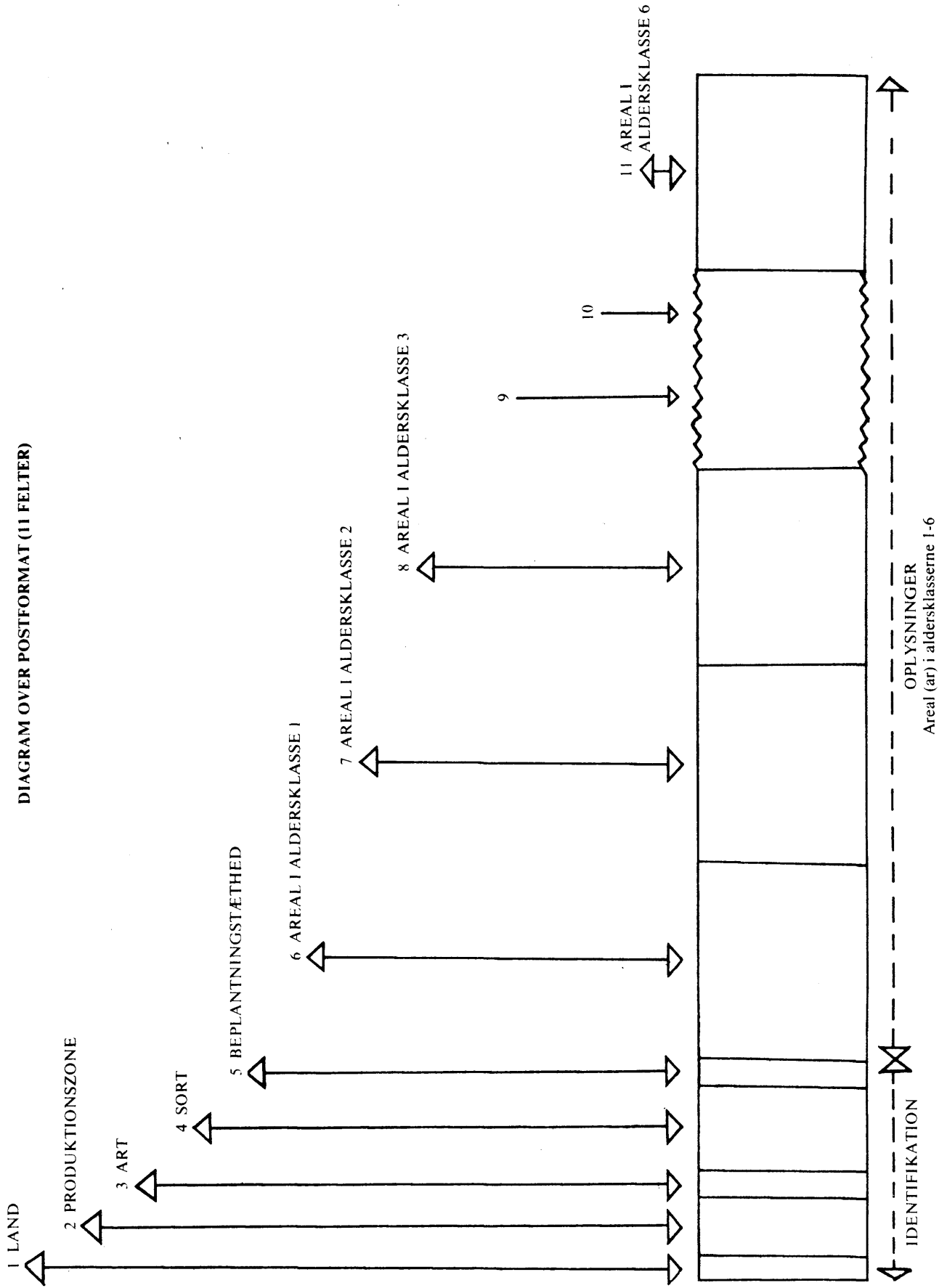
## 2. PÆRER

Sorter	Kode
Gentile Bianca	001
Coscia	002
Butirra Precoce Morettini	003
Spadoncina	004
Jules Guyot	005
Santa Maria Morettini	006
Spadona d'Estate	007
William's	008
Clara Frijs	009
Clapp's Favourite	010
Grev Moltke	011
Triomphe de Vienne	012
Alexandrine Douillard	013
Beurré Hardy	014
Durondeau	015
Légipont/Charneu	016
Louise Bonne d'Avranches	017
Abate Fetel	018
Conférence	019
Clairgeau	020
Kaiser Alexander	021
Doyenné du Comice	022
Passe Crassane	023
Alexandre Lucas	024
Decana d'Inverno	025
Packam's Triumph	026
Epine du Mas	027
Madernassa	028
Butirra d'Estate	029
Curé	030
William's rouge	031
Précoce de Trévoux	032
Pierre Corneille	033
Andre sorter	900-999
<b>3. FERSKNER</b>	
<b>Hvidt kød</b>	
Springtime type: Springtime	011
Mayflower	012
Andre	013
Morettini 1 + 5/14	020
Amsden type	030
Redwing type	040
Bella di Cesena og Sant'Anna Balducci	050
Pieri 81	060
Michelini og Impero	070
Andre sorter med hvidt kød	999

Sorter	Kode
<b>Gult kød</b>	
Armgold	010
Blazing Gold og Collins	020
Dixired type: Dixired	031
Cardinal	032
Andre	033
Redhaven type	040
Percoche type: Di Francia	051
Vesuvio	052
Andre	053
Fairhaven type: Fairhaven	061
Southland	062
Andre	063
Merril Franciscan type: Merrill Franciscan	071
Loring	072
Suncrest	073
Andre	074
J. H. Hale type: J. H. Hale	081
Elberta	082
Andre	083
Andre sorter med gult kød	999
<b>4. APPELSINER</b>	
<b>Blodappelsiner</b>	
Moro	002
Tarocco	004
Sanguinello	001
Sanguinello «Cuscuna»	011
Andre blodappelsiner	999
<b>Andre søde appelsiner</b>	
Navels (gruppe)	005
Belladonna	006
Valencia Late	015
Ovale/Calabrese	003
Andre søde appelsiner	999

BILAG III

DIAGRAM OVER POSTFORMAT (11 FELTER)



## BILAG IV

## De i artikel 3 nævnte grænser for produktionszonerne, om fornødent efter art

BELGIEN:	Udgør en produktionszone
DANMARK:	Udgør en produktionszone
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nord: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Berlin</li> <li>2. Mitte: Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland</li> <li>3. Süd: Baden-Württemberg, Bayern</li> </ol>
GRÆKENLAND:	<p>(Æbler)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peloponnessos</li> <li>2. Macedonien</li> <li>3. Thessalien</li> <li>4. Andre zoner</li> </ol> <p>(Pærer)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peloponnessos</li> <li>2. Macedonien</li> <li>3. Thessalien</li> <li>4. Kreta</li> <li>5. Andre zoner</li> </ol> <p>(Ferskner)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Macedonien</li> <li>2. Andre zoner</li> </ol> <p>(Appelsiner)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peloponnessos</li> <li>2. Kreta</li> <li>3. Epirus</li> <li>4. Andre zoner</li> </ol>
FRANKRIG:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sud-ouest: Limousin, Auvergne, Aquitaine, Midi-Pyrénées</li> <li>2. Sud-est: Rhône-Alpes, Languedoc, Provence-Côte d'Azur</li> <li>3. Loire: Pays de la Loire, Poitou-Charentes, Centre, Région parisienne</li> <li>4. De øvrige regioner i Frankrig</li> </ol>
IRLAND:	Udgør en produktionszone
ITALIEN:	<p>(Æbler, pærer)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Val Padana: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna</li> <li>2. Trentino-Alto Adige</li> <li>3. Piemonte, Valle d'Aosta</li> <li>4. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo</li> <li>5. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna</li> </ol>

- (Ferskner)
1. Val Padana e Trentino-Alto Adige: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia Romagna, Trentino-Alto Adige
  2. Piemonte, Valle d'Aosta
  3. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo
  4. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna

- (Appelsiner)
1. Sicilia
  2. Calabria
  3. Puglia, Basilicata
  4. De øvrige regioner i Italien

LUXEMBOURG: Udgor en produktionszone

NEDERLANDENE: Udgor en produktionszone

DET FORENEDE KONGERIGE: Udgor en produktionszone

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. maj 1981

om ændring af beslutning 76/806/EØF om fastsættelse af supplerende bestemmelser vedrørende undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne for at bestemme produktionskapaciteten for plantager med visse arter af frugttræer

(81/434/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/625/EØF af 20. juli 1976 om statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne for at bestemme produktionskapaciteten for plantager med visse arter af frugttræer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af de erfaringer, der er gjort under tidligere undersøgelser af frugttræsplantager, bør en række statistiske klasser for træernes alder, som er anført i bilaget til Kommissionens beslutning 76/806/EØF <sup>(2)</sup>, slås sammen med henblik på at bibeholde resultaternes statistiske værdi og reducere omkostningerne i forbindelse med undersøgelserne;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående landbrugsstatistiske Komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De statistiske klasser vedrørende træernes alder, som er anført i bilaget til beslutning 76/806/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1981.

*På Kommissionens vegne*

Michael O'KENNEDY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 218 af 11. 8. 1976, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 285 af 16. 10. 1976, s. 34.

## BILAG

	Æbler, pærer	Ferskner	Appelsiner
Træernes alder (år)	0 — 4	0 — 4	0 — 4
	5 — 9	5 — 9	5 — 9
	10 — 14	10 — 14	10 — 14
	15 — 24	15 — 19	15 — 24
	25 og derover	20 og derover	25 — 39
			40 og derover



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 1981

om bemyndigelse til medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der opfylder mindre strenge krav

(81/435/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/404/EØF af 14. juni 1966 om handel med forstligt formeringsmateriale <sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til begæringer fra visse medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af formeringsmateriale af de i bilaget anførte arter er for tiden så lille i alle medlemsstater, at forsyningen med formeringsmateriale, der opfylder kravene i direktiv 66/404/EØF, ikke er sikret;

tredjelande er heller ikke i stand til at levere tilstrækkeligt formeringsmateriale af de pågældende arter, der frembyder de samme garantier som det i Fællesskabet fremavlede, og som opfylder kravene i nævnte direktiv;

medlemsstaterne bør derfor bemyndiges til i en begrænset periode at tillade handel med formeringsmateriale af de pågældende arter, der opfylder mindre strenge krav;

af genetiske grunde bør de pågældende formeringsmaterialer være høstet i områder, hvor disse arter er oprindeligt hjemmehørende, og for at sikre materialernes identitet er det nødvendigt, at der tilvejebringes de bedst mulige garantier herfor;

endvidere bør hver medlemsstat bemyndiges til på sit område at tillade handel med frømateriale, der opfylder mindre strenge krav, samt herfra hidrørende plantemateriale, som i henhold til denne be-

slutning er blevet tilladt bragt i handelen i de andre medlemsstater; herved muliggøres samhandelen mellem medlemsstaterne med de pågældende formeringsmaterialer, og behovet i de pågældende medlemsstater kan bedre dækkes;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne bemyndiges til på deres område i overensstemmelse med bilaget at tillade handel med frømateriale, der opfylder mindre strenge krav, på betingelse af, at der med hensyn til det oprindelsesområde og den højde over havet, hvor frømateriale er blevet høstet, føres det i artikel 2 nævnte bevis.
2. Medlemsstaterne bemyndiges endvidere til på deres område at tillade handel med frømateriale, der i henhold til denne beslutning er blevet tilladt bragt i handelen i de andre medlemsstater.
3. Medlemsstaterne bemyndiges endvidere til på deres område at tillade handel med plantemateriale, der hidrører fra ovennævnte frømaterialer.

*Artikel 2*

1. Det i artikel 1, stk. 1, krævede bevis anses for ført, såfremt det drejer sig om frømateriale af kategorien »Source identified reproductive material« fra »OECD scheme for the control of forest reproductive material moving in international trade«.
2. Såfremt de i stk. 1 nævnte OECD-regler ikke anvendes i oprindelsesområdet, kan andre officielle bevisdokumenter anerkendes.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2326/66.

3. I tilfælde af at der ikke kan tilvejebringes officielle bevisdokumenter for arten *Pinus strobus*, kan medlemsstaterne godkende andre ikke officielle beviser.

*Artikel 3*

De af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede bemyndigelser, der angår den første markedsføring på de forskellige medlemsstaters område, udløber den 28. februar 1982. De af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede bemyndigelser, der ikke angår den første markedsføring, samt de i artikel 1, stk. 2, omhandlede bemyndigelser, udløber den 31. december 1984.

*Artikel 4*

Medlemsstaterne meddeler inden den 1. april 1982 Kommissionen, hvor meget frømateriale, som opfylder mindre strenge krav, der er tilladt bragt i hande-

len første gang på deres område i henhold til denne beslutning. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG — ANLAGE — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Abies alba Mill.		Fagus silvatica L.		Larix decidua Mill.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B			15 000	R (alt. 900 m max)	80	CS (Sudètes) PL (alt. 900 m max)
D	900	DDR, CS, R, CH	20 000	DDR, CS, R, CH	120	CS
DK	300 1 350	I (Carag Leone) R (Lapos-alt. 700-850 max)	10 200 5 000 3 500	CS R BG		
F	1 000	F	3 000	F	150	PL, CS (Sudètes) CH (alt. 800 m max)
GB			9 500	R	200	CS, PL
GR						
I			1 000	I		
IRL			500	R		
L			—		—	
NL	75	R	75 000	BG, R, CS	50	PL, CS
Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Larix leptolepis (Sieb. & Zucc. Gord.)		Picea abies Karst.		Picea stichensis Trautv. et Mey.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	80	J (Hokkaido)	200	PL (Carpathians) R, CS (alt. 900 m max)	80	USA (Washington)
D	—		250	PL, CS, R, SU, H, DDR	350	USA (Washington) CDN (British Columbia)
DK			100 250	R (Moldovita, Brosteni) CS (alt. 600-800 m)	75 25	USA (Washingt., Zone 012) CDN (Queen Charlotte Island)
F	120	J	1 000	PL	100	USA (Washington)
GB	500	J. EEC	400	R, PL, CS	300	CDN (British Columbia)
GR						
I	50	J (Hokkaido)				
IRL	15	J (Hokkaido)			50	CDN (Queen Charlotte Island)
L	—		—		—	
NL	80	J	200	PL, CS	25	USA (Washington) CDN (British Columbia)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	<b>Pinus nigra Arn.</b>		<b>Pinus silvestris L.</b>		<b>Pinus strobus L.</b>	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	40	YU			40	YU
D	400	YU	200	PL, SU	200	USA (Appalachians), DDR, CS
DK	250	YU (Slovenie, 300-500 m)	125 25	N (Zone 1-0, 150 m) SU (Lituania)	10	USA (Minnesota 1 400 feet)
F	450	YU (Slovenie), F	300	SU (Riga), PL	150	USA (Appalachians), CH
GB						
GR						
I					50	USA (Appalachians)
IRL						
L	—		—		—	
NL	200	A, YU	—		75	CDN (Ontario), USA (Appalachians)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	<b>Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.</b>		<b>Quercus borealis Michx.</b>		<b>Quercus pendunculata Ehrh.</b>	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	500	USA (Washington, West Cascades) (alt. 700 m max)				
D	6 000	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington)	3 000	CS, DDR, USA (Appalachians)	20 000	DDR, YU
DK	100	USA (Washington, Zones 211 and 403)				
F	3 000	USA (Washington), F	1 500	F	40 000	F
GB	300	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington), EEC	6 000	USA (Oregon, Washington) R, CS, EEC	16 000	R, PL, EEC
GR						
I	500	USA (Washington, Oregon, California)			2 000	I
IRL	50	USA (Washington, Zone 412, 300-500 m)				
L	—		—		—	
NL	400	USA (Washington) CDN (British Columbia)	25 000	YU, DDR, PL, CS	100 000	YU, PL, R

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	<b>Quercus sessiliflora Sal.</b>	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B		
D	—	
DK	13 000	N
F	10 000	F
GB	13 100	R, PL, EEC
GR		
I	3 000	I
IRL		
L	—	
NL	50 000	PL, R

## FORKLARING

Medlemsstaterne og oprindelsesstaterne er angivet i samme rækkefølge som forkortelserne i den for biler anvendte internationale overenskomst.

1. *Medlemsstaterne*

B	= kongeriget Belgien
D	= Forbundsrepublikken Tyskland
DK	= kongeriget Danmark
F	= Den franske Republik
GB	= Det forenede Kongerige
GR	= Grækenland
I	= Den italienske Republik
IRL	= Irland
L	= storhertugdømmet Luxembourg
NL	= kongeriget Nederlandene

2. *Oprindelsesstaterne*

BG	= Bulgarien
CDN	= Canada
CH	= Schweiz
CS	= Tjekkoslaviet
DDR	= Den tyske demokratiske Republik
H	= Ungarn
J	= Japan
N	= Norge
PL	= Polen
PL(Ca)	= Polen (Karpaten)
R	= Rumænien
SU(Li)	= Sovjetunionen (Litauen)
SU	= Sovjetunionen
USA	= Amerikas Forenede Stater
YU	= Jugoslavien

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 1981

om bemyndigelse til Det forenede Kongerige til at forlænge fristen for godkendelse af visse sorter af grønsags- og landbrugsplantearter

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(81/436/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 70/458/EØF af 29. september 1970 om handel med grønsagsfrø <sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF, særlig artikel 9, stk. 2a,

under henvisning til anmodning fra Det forenede Kongerige, og

ud fra følgende betragtninger:

De officielle godkendelser af sorter af grønsags- og landbrugsplantearter, som er udstedt af medlemsstaterne før den 1. juli 1972 efter andre principper end dem, som er fastsat i direktiv 70/457/EØF og direktiv 70/458/EØF, udløber i princippet senest den 30. juni 1980, hvis de pågældende sorter ikke inden da er blevet godkendt efter disse direktiver;

medlemsstaterne kan dog bemyndiges til for visse sorters vedkommende at udskyde denne frist indtil senest den 31. december 1982, hvis de afprøvninger, der er påbegyndt inden den 1. juli 1980 for disse sorters vedkommende med henblik på godkendelse efter direktiv 70/457/EØF og 70/458/EØF, ikke er blevet afsluttet inden sidstnævnte dato;

i Det forenede Kongerige har det ikke været muligt at afslutte godkendelsesproceduren for visse sorter efter de nævnte direktiver;

Det forenede Kongerige bør derfor bemyndiges til at forlænge fristen for godkendelse af disse sorter af grønsags- og landbrugsplantearter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Det forenede Kongerige bemyndiges herved til at forlænge den i artikel 3, stk. 3, i direktiv 70/457/EØF fastsatte frist indtil senest den 31. december 1982 for følgende sorter:

1. *Festuca rubra* L.  
Cascade  
Durlawn
2. *Poa pratensis* L.  
Adelphy

2. Det forenede Kongerige bemyndiges til at forlænge den i artikel 9, stk. 2, i direktiv 70/458/EØF fastsatte frist indtil senest den 31. december 1982 for følgende sorter:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 16. 12. 1980, s. 27.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 7.

1. *Allium cepa L.*  
Queen Improved
2. *Allium porrum*  
Mammouth Pot Leek
3. *Cucurbita pepo*  
Green Gem

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1981.

*Artikel 2*

De i artikel 1 givne bemyndigelser tilbagekaldes, såfremt det viser sig, at de betingelser, hvorunder de er givet, ikke længere er opfyldt.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 11. maj 1981

**om fastlæggelse af kriterierne for medlemsstaternes meddelelse til Kommissionen af oplysninger vedrørende fortegnelsen over kemiske stoffer**

(81/437/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 79/831/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I direktiv 67/548/EØF er det i artikel 13, stk. 1, bestemt, at der skal udarbejdes en fortegnelse over de stoffer, der findes på fællesskabsmarkedet den 18. september 1981; ved udarbejdelsen af denne fortegnelse skal Kommissionen tage hensyn til artikel 1, stk. 4, og artikel 8 i nævnte direktiv;

det er af omkostnings- og tidsmæssige hensyn nødvendigt ved udarbejdelsen af denne fortegnelse at benytte en kombineret metode, nemlig en grundfortegnelse, suppleret med meddelelser fra fabrikanter og importører, som viser tilstedeværelsen på fællesskabsmarkedet af stoffer, som ikke er optaget i grundfortegnelsen;

den grundfortegnelse, Kommissionen har udarbejdet under hensyntagen til udtalelsen fra Udvalget for tilpasning af direktiver til den tekniske udvikling, er udarbejdet på grundlag af de foreliggende data, som tillader en rimelig og objektiv formodning om, at de heri forekommende stoffer findes på fællesskabsmarkedet;

der bør fastsættes bestemmelser, som gør det muligt at indføre en fremgangsmåde for meddelelser om stoffer, der skal optages i fortegnelsen, til medlemsstaternes myndigheder, idet denne meddelelse skal være gældende for fællesskabsmarkedet;

det bør endvidere fastsættes, at såvel bestemmelserne om fremgangsmåden for meddelelse, som den tidsplan, der skal overholdes, skal fastsættes på fællesskabsplan;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for tilpasning til den tekniske udvikling af direktiver om fjernelse af tekniske hindringer for handel med farlige Stoffer og Præparater —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til overholdelse af de faser og fremgangsmåder, der er fastsat i artikel 2 og 3 samt i bilaget, således at Kommissionen kan udarbejde den fortegnelse, der omhandles i artikel 13 i direktiv 67/548/EØF.

*Artikel 2*

1. Fortegnelsen over kemiske stoffer, der findes på fællesskabsmarkedet den 18. september 1981, herefter benævnt »EINECS« (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances), udarbejdes efter bestemmelserne i afsnit I i bilaget.

2. EINECS-fortegnelsen består af en grundfortegnelse, herefter benævnt »ECOIN« (European Core Inventory), som udarbejdes af Kommissionen på grundlag af de oplysninger, som den råder over, og af stoffer, der senere meddeles Kommissionen af medlemsstaterne efter bestemmelserne i afsnit II i bilaget.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger med henblik på gennemførelsen og samordningen af arbejdet i forbindelse med udarbejdelsen af EINECS-fortegnelsen. Kommissionen udpeger til dette formål et forbindelseskantor.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 259 af 15. 10. 1979, s. 10.

Medlemsstaterne kan udpege forbindelseskontorer.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne meddeler den adresse, hvortil meddelelsesblanketterne skal sendes, til Kommissionen inden 30. juni 1981.

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Kommissionen offentliggør adresserne i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1981.

*Artikel 4*

I denne beslutning forstås ved markedsførte stoffer og præparater: definitionerne i artikel 2 i direktiv 67/548/EØF.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## 1. FREMGANGSMÅDE VED UDARBEJDELSE AF EINECS-FORTEGNELSEN

Fremgangsmåden består af følgende faser:

**1. Fase**

- ECOIN-grundfortegnelsen udarbejdes af Kommissionens tjenestegrene på grundlag af eksisterende lister over kemiske stoffer.
- For at lette forståelsen af ECOIN-grundfortegnelsen udarbejder Kommissionen et forklarende dokument, indeholdende:
  - et indeks over stoffernes nomenklatur, identificeret ved CAS register nummer,
  - et alfabetisk indeks over stoffernes nomenklatur, identificeret ved CAS register nummer,
  - et indeks over sumformlerne for samtlige stoffer i ECOIN-grundfortegnelsen.
- Til støtte for meddelelse under 2. fase vil Kommissionen udarbejde et arbejdsdokument med betegnelsen »Oversigt over kendte Stoffer«.

For at lette brugen heraf vil det indeholde tre indicer:

- et indeks over stoffernes nomenklatur identificeret ved CAS register nummer — EINECS kode,
- et alfabetisk indeks over stoffernes nomenklatur identificeret ved CAS register nummer — EINECS kode,
- et indeks over sumformlerne for de stoffer, som er medtaget i arbejdsdokumentet. De i arbejdsdokumentet nævnte stoffer, som ikke er optaget i ECOIN-grundfortegnelsen, vil kun blive optaget i EINECS-fortegnelsen såfremt de bliver meddelt i løbet af 2. fase.
- Kommissionen vil i samarbejde med medlemsstaterne ligeledes udarbejde en redegørelse med titlen »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen« på alle officielle sprog.
- Efter fremsendelse af alle de for nævnte dokumenter til medlemsstaterne vil Kommissionen offentliggøre ECOIN-grundfortegnelsen i form af en liste over ECDIN/CAS register nummer i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**2. Fase**

- Meddelelserne om stoffer som sådanne eller som del af et præparat eksisterende på fællesskabsmarkedet den 18. september 1981, men som ikke fremgår af ECOIN-grundfortegnelsen, kan foretages af fabrikanten eller enhver anden i Fællesskabet etableret person, som har markedsført dette eller disse stoffer, i det følgende benævnt »meddeleren«.
- Disse meddelelser skal indsendes til de i artikel 3 nævnte nationale adresser.
- Meddelelserne om stoffer kan kun foretages ved hjælp af de korrekte blanketter, der kan fås på de ovennævnte adresser.

Disse meddelelser skal af meddeleren sendes til disse adresser senest 9 måneder efter offentliggørelsen af ECOIN-grundfortegnelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

- Reglerne for udarbejdelse af meddelelser samt en nøjagtig gengivelse af blanketterne findes i afsnit II i dette bilag.

Medlemsstaterne skal til Kommissionens forbindelseskantor fremsende den relevante del af meddelelsesblanketterne udfyldt af meddeleren hurtigst muligt og senest 30 dage efter at have modtaget dem.

Kommissionens forbindelseskantor modtager ingen meddelelsesblanketter efter 12 måneder fra offentliggørelsen af ECOIN-grundfortegnelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

### 3. Fase

- Kommissionen lader EINECS-fortegnelsen udarbejde på grundlag af ECOIN-grundfortegnelsen ved at tilføje de stoffer som er meddelt til medlemslandene, der vil sikre oversendelsen af den relevante del af de tilsvarende meddelelser.
- Under Kommissionens gennemgang og behandling af de forskellige blanketter for stoffer kan det blive nødvendigt at få foretaget visse efterprøvninger (f.eks. af fejl i CAS-nummeringen af fejl ved navngivningen . . . osv.). Kommissionen vil da sende en skriftlig forespørgsel til medlemsstaten, som inden 15 dage vil videresende den til meddeleren.
- Meddeleren skal senest 45 dage efter modtagelsen afgive skriftligt svar på spørgsmålet fra medlemsstaten. Dette svar skal inden 15 dage fremsendes til Kommissionens forbindelseskantor.
- Såfremt der ikke er svaret inden 90 dage fra datoen for den skriftlige forespørgsel at regne, kan Kommissionen på grundlag af de foreliggende oplysninger selv træffe afgørelse, efter at have rådført sig med medlemsstaten.
- Hvis der er udpeget et eller flere forbindelseskantorer, udfører dette/disse de ovennævnte opgaver for medlemsstaten.

### 4. Fase

- EINECS-fortegnelsen vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## II. REGLER FOR UDARBEJDELSE AF MEDDELELSER

1. Ethvert stof som defineret i artikel 4 i denne beslutning, og som er i overensstemmelse med et af nedenstående kriterier, kan meddeles:
  - a) Stoffet skal have været markedsført i handelsojemed mellem den 1. januar 1971 og 18. september 1981, begge inklusive.
  - b) Stoffet er en monomer, ud fra hvilke polymerisater, polykondensater og polyadducter, der findes på markedet mellem den 1. januar 1971 og den 18. september 1981 begge inklusive, er blevet fremstillet.
2. Ethvert stof, der svarer til et af de følgende kriterier, må ikke meddeles:
  - a) Ethvert stof, som er markedsført mellem, den 1. januar 1971 og den 18. september 1981 begge inklusive, og som udelukkende er bestemt til forsknings-, udviklings- og/eller analyseformål.
  - b) Enhver tilsigtet blanding.
  - c) Enhver urenhed uden handelsmæssig værdi i sig selv.
  - d) Ethvert polymerisat, polykondensat og polyadduct.
3. Hvorledes skal meddelelsen finde sted:
  - a) Ved meddelelsen om et stof, som ikke er med i ECOIN-grundfortegnelsen, men som er optaget i arbejdsdokumentet »Oversigt over kendte stoffer«, skal meddeleren benytte blanket A (som vist i det følgende) og sende den behørigt udfyldt og underskrevet til den/de nationale adresse/adresser.
  - b) Ved meddelelse om et stof, som hverken er optaget i ECOIN-grundfortegnelsen eller i arbejdsdokumentet »Oversigt over kendte stoffer«, men for hvilke der kendes et CAS-register nummer, skal meddeleren benytte blanket B (som er vist i det følgende) og sende den behørigt udfyldt og underskrevet til den/de nationale adresse/adresser.

- c) Ved meddelelse om et stof, som hverken er optaget i ECOIN-grundfortegnelsen eller i arbejdsdokumentet »Oversigt over kendte stoffer«, og som der ikke kendes noget CAS-register nummer for skal meddeleren benytte blanket C (som er vist i det følgende) og sende den behørigt udfyldt og underskrevet til den/de nationale adresse/adresser. I tilslutning til blanket C skal meddeleren give så nøjagtig en beskrivelse som muligt af det kemiske stof under overholdelse af anvisningerne i dokumentet »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen«.

Yderligere vejledning om meddelelse af kemiske stoffer findes i dokumentet »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen«.

---

**VIGTIGT:** Læs omhyggeligt vejledningen »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen« igennem før blanketten udfyldes. CAS numre og EINECS koder kan findes i publikationen »Oversigt over kendte stoffer«

<p><b>EUROPÆISK FORTEGNELSE OVER EKSISTERENDE KOMMERCIELLE KEMISKE STOFFER (EINECS)</b></p> <p>Meddelelse af stoffer, der ikke er optaget i ECOIN kernefortegnelsen</p>	<p><b>Meddelelsesblanket</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 0;">A</p> <p>(for stoffer, der er indeholdt i »oversigten«)</p>	<p><b>Blanket nr.</b></p> <p>.....</p> <p>(etiketten må ikke fjernes)</p>
---	---	---

1. **ERKLÆRING:** I overensstemmelse med Kommissionens beslutning af 11. maj 1981, EFT nr. 167 af 24. juni 1981, s. 31 erklærer hermed, at efter min bedste viden og overbevisning: 1) er de nedenfor identificerede kemiske stoffer blevet markedsført af mig/mit selskab i handelssøjemed mellem den 1. januar 1971 og den 18. september 1981 inklusive; 2) er alle de på denne blanket anførte oplysninger fuldstændige og korrekte.

Dato	Underskrift	Navn	Stillingsbetegnelse
2. FIRMAETS ADRESSE		3. PERSON SOM EVENTUELLE SPØRGSMÅLSKAL RETTES TIL	
Firmanavn .....		Navn .....	
Gade .....		Gade .....	
Postnummer ..... By .....		Postnummer ..... By .....	
Tel. ( ) .....		Tel. ( ) .....	
Telex .....		Telex .....	

4. MEDDELTE STOFFER:	5. Erstatte blanket nr. (udfyldes ikke) nr. ....	Blanket nr. ....
----------------------	--	------------------

I Nr.	II CAS register nummer	III EINECS kode	IV Nr.	I Nr.	II CAS register nummer	III EINECS kode	IV Nr.
1	- -	-	1	16	- -	-	16
2	- -	-	2	17	- -	-	17
3	- -	-	3	18	- -	-	18
4	- -	-	4	19	- -	-	19
5	- -	-	5	20	- -	-	20
6	- -	-	6	21	- -	-	21
7	- -	-	7	22	- -	-	22
8	- -	-	8	23	- -	-	23
9	- -	-	9	24	- -	-	24
10	- -	-	10	25	- -	-	25
11	- -	-	11	26	- -	-	26
12	- -	-	12	27	- -	-	27
13	- -	-	13	28	- -	-	28
14	- -	-	14	29	- -	-	29
15	- -	-	15	30	- -	-	30

<p>(FORBEHOLDT MEDLEMSLANDET)</p> <p>Modtaget: Underskrift: .....</p> <p>Videresendt: Navn: .....</p>	<p>(FORBEHOLDT KOMMISSIONEN)</p> <p>Modtaget: Underskrift: .....</p> <p>Videresendt: Navn: .....</p>
---	--

**VIGTIGT:** Læs omhyggeligt vejledningen »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen« igennem før blanketten udfyldes.

<b>EUROPÆISK FORTEGNELSE OVER EKSISTERENDE KOMMERCIELLE KEMISKE STOFFER (EINECS)</b> Meddelelse af stoffer, der ikke er optaget i ECOIN kernefortegnelsen	<b>Meddelelsesblanket</b> <b>B</b> (for stoffer med et CAS register nummer der ikke er indeholdt i »oversigten«)	<b>Blanket nr.</b> _____ (etiketten må ikke fjernes)
--	---	--

1. **ERKLÆRING:** I overensstemmelse med Kommissionens beslutning af 11. maj 1981, EFT nr. 167 af 24. juni 1981, s. 31, erklærer jeg hermed, at efter min bedste viden og overbevisning: 1) er de nedenfor identificerede kemiske stoffer blevet markedsført af mig/mit selskab i handelsøjemed mellem den 1. januar 1971 og den 18. september 1981 inklusive; 2) er alle de på denne blanket anførte oplysninger fuldstændige og korrekte.

Dato	Underskrift	Navn	Stillingsbetegnelse
2. FIRMAETS ADRESSE		3 PERSON SOM EVENTUELLE SPØRGSMÅL SKAL RETTES TIL	
Firmanavn _____		Navn _____	
Gade _____		Gade _____	
Postnummer _____ By _____		Postnummer _____ By _____	
Tel. ( ) _____ Telex _____		Tel. ( ) _____ Telex _____	

4. MEDDELTE STOFFER:	5. Erstatte blanket nr. (udfyldes ikke) nr. _____	Blanket nr. _____
----------------------	---	-------------------

I Nr.	II CAS register nummer	III Specifik(ke) kemisk(e) navn(e):	IV Nr.
1	- -		1
2	- -		2
3	- -		3
4	- -		4
5	- -		5
6	- -		6
7	- -		7
8	- -		8
9	- -		9
10	- -		10
11	- -		11
12	- -		12
13	- -		13
14	- -		14
15	- -		15

(FORBEHOLD MEDLEMSLANDET)  Modtaget: _____ Underskrift: _____  Videre sendt: _____ Navn: _____	(FORBEHOLDT KOMMISSIONEN)  Modtaget: _____ Underskrift: _____  Videre sendt: _____ Navn: _____
--	--

**VIGTIGT:** Læs omhyggeligt vejledningen »Hvorledes skal der meddeles til EINECS-fortegnelsen« igennem før blanketten udfyldes.

<p><b>EUROPÆISK FORTEGNELSE OVER EKSISTERENDE KOMMERCIELLE KEMISKE STOFFER (EINECS)</b></p> <p>Meddelelse af stoffer, der ikke er optaget i ECOIN kernefortegnelsen</p>	<p><b>Meddelelsesblanket</b></p> <p><b>C</b> (for stoffer uden kendt CAS register nummer)</p>	<p><b>Blanket nr.</b></p> <p>.....</p> <p>(etiketten må ikke fjernes)</p>
---	---	---

1. **ERKLÆRING:** I overensstemmelse med Kommissionens beslutning af 11. maj 1981, EFT nr. 167 af 24. juni 1981, s. 31, erklærer jeg hermed, at efter min bedste viden og overbevisning: 1) er de nedenfor identificerede kemiske stoffer blevet markedsført af mig/mit selskab i handelsøjemed mellem den 1. januar 1971 og den 18. september 1981 inklusive; 2) er alle de på denne blanket anførte oplysninger fuldstændige og korrekte.

Dato	Underskrift	Navn	Stillingsbetegnelse
2. FIRMAETS ADRESSE		3. PERSON SOM EVENTUELLE SPØRGSMÅL SKAL RETTES TIL	
Firmanavn .....		Navn .....	
Gade .....		Gade .....	
Postnummer .....	By .....	Postnummer .....	By .....
Tel. ( ) .....	Telex .....	Tel. ( ) .....	Telex .....

4. MEDDELTE STOFFER:	5. Erstatte blanket nr. (udfyldes ikke) nr. ....	Blanket nr. ....
----------------------	--	------------------

I  
 Specifik(ke) kemisk(e) navn(e) .....

II Molekylformel	IV vedlagt <input type="checkbox"/> sider
---------------------	--

III  
 Kemisk struktur formel (når denne er kendt) eller procesbeskrivelse eller andre supplerende oplysninger, der kan hjælpe med at identificere stoffet:

(FORBEHOLDT MEDLEMSLANDET)		(FORBEHOLDT KOMMISSIONEN)	
Modtaget:	Underskrift:	Modtaget:	Underskrift:
Videresendt:	Navn:	Videresendt:	Navn:







